

Vordruck für Bauartspezifikation
**Elektromechanische Schaltrelais für den Einsatz
 unter harten Industriebedingungen**
 Deutsche Fassung EN 116204 : 1994

DIN
EN 116204

ICS 29.120.70

Deskriptoren: Bauartspezifikation, Schaltrelais, Industriebedingung, Elektrotechnik, Elektromechanik

Blank detail specification – Electromechanical all-or-nothing relays sealed relays for aggressive industrial application;
 German version EN 116204 : 1994

Die Europäische Norm EN 116204 : 1994 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium K 671 "Schaltrelais" der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnitsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm gelten die angegebenen Ausgaben.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm
EN 116000-1 : 1992	—	DIN EN 116000-1 : 1993-09
EN 116200 : 1991	—	DIN EN 116200 : 1992-02
HD 323.1 S2 : 1988	IEC 68-1 : 1988	DIN IEC 68-1 : 1990-11
HD 323.2.17 S4 : 1990	IEC 68-2-17 : 1978 + A1 : 1985 + A2 : 1987 + A3 : 1989	DIN IEC 68-2-17 : 1991-03

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

- DIN EN 116000-1 Fachgrundspezifikation – Elektromechanische Schaltrelais – Teil 1: Allgemeines; Deutsche Fassung EN 116000-1 : 1992 + A1 : 1992
- DIN EN 116200 Rahmenspezifikation – Elektromechanische Schaltrelais (einschließlich Relais für erschwerte Umweltbedingungen); Deutsche Fassung EN 116200 : 1991
- DIN IEC 68-1 Elektrotechnik – Grundlegende Umweltprüfverfahren – Allgemeines und Leitfaden; Identisch mit IEC 68-1 : 1988
- DIN IEC 68-2-17 Elektrotechnik – Grundlegende Umweltprüfverfahren – Prüfgruppe Q: Dichtheit; Identisch mit IEC 68-2-17 : 1978 (Stand 1989)

Fortsetzung 16 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

DK

Deskriptoren: Qualität, elektronische Bauelemente, Relais

Deutsche Fassung

Vordruck für Bauartspezifikation:
Dichte elektromechanische Schaltrelais für den
Einsatz unter harten Industriebedingungen

Blank detail specification:

Electromechanical all-or-nothing
sealed relays for aggressive
industrial application

Spécification particulière cadre:

*À présent, cette spécification
n'existe pas en français*

Diese Europäische Norm wurde vom CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik (CECC) am 25. Oktober 1992 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die Forderungen der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CECC-Generalsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm existiert in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in die Landessprache gemacht und dem CECC-Generalsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich. Mit Ausnahme der nationalen elektrotechnischen Komitees von Griechenland, Island und Luxemburg sind die Mitgliedsländer des CECC mit denen von CENELEC identisch.

CECC

CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik

CENELEC Electronic Components Committee

Comité des Composants Electroniques du CENELEC

Generalsekretariat: Gartenstr. 179, 60596 Frankfurt am Main

VORBEMERKUNG

Das CENELEC-Komitee für Bauelemente der Elektronik (CECC) besteht aus den Mitgliedsländern des Europäischen Komitees für Elektrotechnische Normung (CENELEC), die sich an einem harmonisierten Gütebestätigungssystem für elektronische Bauelemente beteiligen wollen.

Ziel des Systems ist es, den internationalen Handel zu erleichtern durch Harmonisierung der Normen und Gütebestätigungsverfahren für elektronische Bauelemente und durch die Erteilung eines international anerkannten Konformitätszeichens oder einer Konformitätsbescheinigung. Die entsprechend den Festlegungen dieses Systems hergestellten Bauelemente sind deshalb in allen Mitgliedsländern ohne weitere Prüfung annehmbar.

Diese Spezifikation wurde von der CECC-Arbeitsgruppe WG 16 "Relais" erstellt.

Der Text dieser Spezifikation wurde als Schriftstück(Sekretariat)3094 zur Abstimmung vorgelegt. Er wurde zusammen mit dem Abstimmbericht CECC(Sekretariat)3241 vom CECC angenommen und am 25. Oktober 1992 zur Veröffentlichung als EN 116 204 freigegeben.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

-	spätestes Datum der Ankündigung der EN auf nationaler Ebene	(doa)	1993-11-23
-	spätestes Datum der Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm	(dop)	1994-05-23
-	spätestes Datum für die Verfallserklärung der nationalen Norm		1994-05-23
-	spätestes Datum für die Zurückziehung entgegenstehender nationaler Normen	(dow)	2003-11-23

Diese Spezifikation wird herausgegeben von:	[1]	CECC 16 204-XXX Ausgabe Seite 1 von	[2]
Gütebestätigte Bauelemente der Elektronik in Übereinstimmung mit: EN 116 000-1 : 1992 EN 116 200 : 1991	[3]		[4]
Bauartspezifikation für dichte elektromechanische Schaltrelais für den Einsatz unter harten Industriebedingungen			
Typ:			[5]
Konstruktionsmerkmale:			[6]
Umrißzeichnung	[7]	Anwendung:	[8]
Maße in mm		Prüfplan 3	
Spulenspannungen:			[9]
Kontakte:			[10]
Umgebungstemperaturbereich - Betriebstemperatur: - Lagertemperatur:			[11]
Auskunft über die anerkannten Hersteller und ihre nach dieser Bauartspezifikation zugelassenen Bauelemente gibt die jeweils gültige Ausgabe der CECC 00 200 (Verzeichnis der Anerkennungen).			

VORDRUCK FÜR BAUARTSPEZIFIKATIONEN

Ein Vordruck für Bauartspezifikationen ist ein ergänzendes Schriftstück zur Rahmenspezifikation und enthält Anforderungen an Aufbau, Form und Mindestinhalt der Bauartspezifikationen.

Bei der Vorbereitung von Bauartspezifikationen ist der Inhalt von EN 116 000-1:1992 zu berücksichtigen.

ERLÄUTERUNGEN ZU SEITE 3

Unter den in eckigen Klammern stehenden Hinweis-Nummern auf Seite 3 sind folgende Angaben in die entsprechenden Felder einzutragen:

BEZEICHNUNG DER BAUARTSPEZIFIKATION

- [1] Name der nationalen Normungsorganisation, unter deren Befugnis die Bauartspezifikation herausgegeben wird und, sofern zutreffend, der Organisation, über die die Bauartspezifikation bezogen werden kann.
- [2] Das CECC-Zeichen und die der Bauartspezifikation vom CECC-Generalsekretariat zugeteilte Nummer.
- [3] Nummer und Ausgabejahr der entsprechenden EN-Fachgrund- und/oder Rahmenspezifikation; außerdem der Hinweis auf nationale Spezifikationen, falls abweichend.
- [4] Falls abweichend von der CECC-Nummer, die nationale Nummer der Bauartspezifikation, Ausgabedatum und alle weiteren Angaben, die die nationale Organisation für erforderlich hält, sowie alle Änderungsnummern.

ANGABEN ZUM RELAIS

- [5] Kurzbeschreibung des Relais oder der Relaisfamilie.
- [6] Besondere Konstruktionsmerkmale (falls zutreffend).

Die unter [5] und [6] in der Bauartspezifikation eingetragenen Texte müssen zur Übernahme in CECC 00 200 (Verzeichnis der Anerkennungen) und CECC 00 300 (Verzeichnis der nationalen Schriftstücke) geeignet sein.

- [7] Umrißzeichnung mit den Hauptabmessungen, die für die Austauschbarkeit von Bedeutung sind und/oder Bezugnahme auf das entsprechende nationale oder internationale Schriftstück für die Abmessungen. Alternativ kann diese Zeichnung in einem Anhang zur Bauartspezifikation gegeben werden, aber [7] muß immer eine Abbildung der allgemeinen Außenansicht des Relais beinhalten.
- [8] Anwendung und bestätigtes Qualitätsniveau.
- [9] Übersicht über die verfügbaren Spulenspannungen.
- [10] Übersicht über die Kontaktanordnung sowie Kontaktstrom und -spannung.
- [11] Für das beschriebene Relais zutreffende Temperaturbereiche.